

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1958 Nr. 129

A. TITEL

*Handelsovereenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden
en de Volksrepubliek Polen, met bijlagen;
Warschau, 29 oktober 1955*

B. TEKST

De Franse tekst van Overeenkomst en bijlagen is geplaatst in *Trb.* 1956, 18.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1956, 18.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1956, 18, *Trb.* 1956, 113 en *Trb.* 1957, 138.

In overeenstemming met artikel 60, lid 2, van de Grondwet en artikel 24, eerste lid, van het Statuut voor het Koninkrijk is het in *Trb.* 1957, 138 opgenomen proces-verbaal van 16 juli 1957 medegedeeld aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal, aan de Staten van Suriname en aan de Staten van de Nederlandse Antillen bij brieven van 11 oktober 1957 (Bijl. *Hand.* II 1957/58 — 4942 (R 83), nr. 1). Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, gelden de in dit proces-verbaal opgenomen voorzieningen voor het gehele Koninkrijk.

Op 4 en 28 augustus 1958 zijn te 's-Gravenhage nota's gewisseld tussen de Nederlandse en de Poolse Regering tot verlenging van het hierboven genoemde proces-verbaal van 16 juli 1957 voor het tijdvak van 1 augustus 1958 tot 1 januari 1959. De in de nota's vervatte overeenkomst is op 28 augustus 1958 in werking getreden met terugwerkende kracht te rekenen van 1 augustus 1958 af. De toepassing van de overeenkomst op Suriname en de Nederlandse Antillen is onder-

worpen aan de goedkeuring van de Regeringen van die landen, welke goedkeuring geacht zal worden stilzwijgend te zijn verleend, indien de Nederlandse Regering niet vóór 28 november 1958 van het tegendeel zal hebben kennis gegeven aan de Regering van Polen. De tekst van de nota's luidt als volgt:

Nr. I

POSELSTWO
POLSKIEJ RZECZYPOSPOLITEJ
LUDOWEJ

HI.-P/0891/28/1/58

La Haye, le 4 août 1958

La Légation de la République Populaire de Pologne présente ses compliments au Ministère Royal des Affaires Etrangères et a l'honneur de Lui proposer la prorogation jusqu'au 31 décembre 1958, du Procès Verbal de la Commission Mixte Néerlandais-Polonaise, signé à Varsovie le 16 juillet 1957 (conformément à l'Accord Commercial entre le Royaume des Pays-Bas et la République Populaire de Pologne du 29 octobre 1955) et expirant au 31 juillet 1958.

L'utilisation des contingents de marchandises énumérées sur les listes „E” et „F” aurait lieu proportionnellement à la période prolongée, c'est à dire sur la base de 5/12 des montants figurants aux listes susmentionnées.

La Légation de la République Populaire de Pologne prie le Ministère Royal des Affaires Etrangères de bien vouloir lui faire connaître si le Gouvernement néerlandais est d'accord sur ce qui précède. Dans l'affirmative, la présente note et la réponse du Ministère Royal des Affaires Etrangères consacreront l'accord intervenu en cette matière entre les deux Gouvernements.

La Légation de la République Populaire de Pologne saisit cette occasion pour renouveler au Ministère Royal des Affaires Etrangères les assurances de sa très haute considération.

*Au Ministère Royal des Affaires Etrangères
La Haye*

Nr. II

MINISTÈRE
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Direction des Traités
No. DVE/VB — 122035

Le Ministère des Affaires Etrangères présente ses compliments à la Légation de la République Populaire de Pologne et a l'honneur d'accuser réception de la note de la Légation en date du 4 août 1958, No. HI.- P/0891/28/1/58, ainsi conçue:

(Zoals in nr. I)

Le Ministère a l'honneur de faire savoir à la Légation que le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas approuve le contenu de la note précitée et considère cette note et la présente réponse comme constituant un accord entre les deux Gouvernements, accord entrant en vigueur ce jour-ci avec effet rétroactif à partir du 1er août 1958.

En ce qui concerne le Royaume des Pays-Bas, le présent accord sera applicable au territoire du Royaume des Pays-Bas en Europe, au Surinam, aux Antilles Néerlandaises et à la Nouvelle Guinée néerlandaise, étant entendu que l'application de cet accord au Surinam et aux Antilles Néerlandaises est soumise à l'approbation des Gouvernements du Surinam et des Antilles Néerlandaises. Cette approbation sera considérée comme accordée tacitement, sauf notification contraire du Gouvernement du Royaume des Pays-Bas au Gouvernement de la République Populaire de Pologne dans les trois mois à partir de la date de la présente note.

La Haye, le 28 août 1958

*A la Légation de la
République Populaire de Pologne,
La Haye*

Uitgegeven de zesentwintigste september 1958.

*De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,
W. DREES.*